

# Association Pulmonaire du Canada

---

## États financiers

Pour les exercices terminés le 31 mars 2014

**Association pulmonaire du Canada**  
**États financiers**  
Pour l'exercice terminé le 31 mars 2014

**Table des matières**

---

<b>Rapport de l'auditeur indépendant</b>	1
<b>États financiers</b>	
Bilan	3
État des résultats d'exploitation	4
État de l'évolution des soldes de fonds	5
État des flux de trésorerie	6
Sommaire des principales conventions comptables	7
Notes afférentes aux états financiers	10
Annexe 1 - Dépenses du fonds par secteur d'activité	17

---

## Rapport de l'auditeur indépendant

---

### Aux membres de l'Association pulmonaire du Canada

Nous avons effectué l'audit des états financiers ci-joints de l' Association pulmonaire du Canada («l'Association»), qui comprennent le bilan au 31 mars 2014 et l'état des résultats, de l'évolution des soldes de fonds et des flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, ainsi qu'un résumé des principales conventions comptables et autres informations explicatives.

#### Responsabilité de la direction pour les états financiers

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

#### Responsabilité de l'auditeur

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers, sur la base de notre audit. Nous avons effectué notre audit selon les normes d'audit généralement reconnues du Canada. Ces normes requièrent que nous nous conformions aux règles de déontologie et que nous planifions et réalisons l'audit de façon à obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers ne comportent pas d'anomalies significatives.

Un audit implique la mise en oeuvre de procédures en vue de recueillir des éléments probants concernant les montants et les informations fournis dans les états financiers. Le choix des procédures relève du jugement de l'auditeur, et notamment de son évaluation des risques que les états financiers comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Dans l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en considération le contrôle interne de l'entité portant sur la préparation et la présentation fidèle des états financiers afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'entité. Un audit comporte également l'appréciation du caractère approprié des méthodes comptables retenues et du caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que l'appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.



Collins Barrow

Chartered Accountants / Comptables agréés

Collins Barrow Ottawa LLP/s.r.l  
301 promenade Moodie Drive  
Suite 400  
Ottawa, Ontario, Canada  
K2H 9C4

T: 613.820.8010

F: 613.820.0465

email/courriel: ottawa@collinsbarrow.com  
web: www.collinsbarrowottawa.com

---

## Rapport de l'auditeur indépendant (suite)

---

Nous estimons que les éléments probants que nous avons obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit.

### Opinion

À notre avis, les états financiers donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de l' Association pulmonaire du Canada au 31 mars 2014, ainsi que de ses résultats d'exploitation et ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, conformément aux normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif.

Comptables agréés, experts-comptables autorisés  
le 14 juin 2014  
Ottawa (Ontario)

# Association pulmonaire du Canada

## Bilan

**31 mars** **2014**      **2013**

	Fonds général	Fonds de recherche	Campagne nationale de recherche	Total	Total
<b>Actif</b>					
<b>Actif à court terme</b>					
Encaisse et placements à court terme (note 1)	564 392 \$	134 340 \$	-	698 732 \$	410 005 \$
Transferts entre fonds	361 643	288 357	(650 000)	-	-
Comptes clients	244 232	39 724	-	283 956	293 236
Versements gouvernementaux à recevoir	24 800	826	55 538	81 164	51 559
Charges payées d'avance	173 157	866	-	174 023	160 880
	1 368 224	464 113	(594 462)	1 237 875	915 680
<b>Placements</b> (note 2)	1 302 612	1 798 846	-	3 101 458	3 977 413
<b>Sommes à recevoir à long terme</b> (note 3)	114 280	-	-	114 280	171 424
<b>Immobilisations corporelles</b> (note 4)	3 358	-	-	3 358	5 937
	2 788 474 \$	2 262 959 \$	(594 462) \$	4 456 971 \$	5 070 454 \$

### Passif et soldes de fonds

#### Passif à court terme

Comptes fournisseurs et charges à payer	256 045 \$	19 065 \$	55 361 \$	330 471 \$	137 296 \$
Revenu reporté (note 5)	719 482	293 990	-	1 013 472	858 071
	975 527	313 055	55 361	1 343 943	995 367

#### Soldes de fonds

Non affecté	1 631 797	1 949 904	(649 823)	2 931 878	3 858 320
Affecté à l'interne - SCT	147 787	-	-	147 787	183 404
Affecté à l'interne - Congrès canadien sur la santé respiratoire	33 363	-	-	33 363	33 363
	1 812 947	1 949 904	(649 823)	3 113 028	4 075 087
	2 788 474 \$	2 262 959 \$	(594 462) \$	4 456 971 \$	5 070 454 \$

Au nom du Conseil :

\_\_\_\_\_ Directeur \_\_\_\_\_ Directeur

## Association pulmonaire du Canada

### État des résultats d'exploitation

Pour l'exercice terminé le 31 mars

2014

2013

	Fonds général	Fonds de recherche	Campagne nationale de recherche	Total	Total
<b>Revenu</b>					
Impositions provinciales	785 734 \$	482 712 \$	-	1 268 446 \$	1 352 175 \$
Programmes et projets	73 075	-	-	73 075	217 057
Commandite	727 896	27 313	-	755 209	907 391
Dons, legs et commémoratifs (note 6)	108 086	6 650	-	114 736	82 316
Adhésions	111 892	-	-	111 892	121 903
Endossements	15 750	-	-	15 750	17 489
Vente de matériels	2 975	-	-	2 975	4 124
Recouvrement de bourses	-	-	-	-	990
Intérêts et placements	38 388	50 181	-	88 569	158 350
Accréditation	30 750	-	-	30 750	77 475
Divers et autres revenus	4 993	-	-	4 993	4 692
Conférence - frais d'inscription	199 949	-	-	199 949	171 070
	<b>2 099 488</b>	<b>566 856</b>	<b>-</b>	<b>2 666 344</b>	<b>3 115 032</b>
<b>Dépenses (annexes)</b>					
Allocation administrative	(84 109)	84 109	-	-	-
Conseillers	181 096	-	649 823	830 919	388 593
Divers et autres dépenses	294 151	29 740	-	323 891	425 130
Déplacements et réunions	468 557	39 521	-	508 078	644 467
Honoraires professionnels	33 624	1 689	-	35 313	24 657
Loyer	168 652	574	-	169 226	162 182
Publicité	73 140	-	-	73 140	141 670
Salaires	973 673	192 853	-	1 166 526	1 158 403
Subventions à la recherche et récompenses	-	573 843	-	573 843	423 386
	<b>2 108 784</b>	<b>922 329</b>	<b>649 823</b>	<b>3 680 936</b>	<b>3 368 488</b>
<b>Excédent (insuffisance) des revenus sur les dépenses avant les éléments non réalisés</b>	<b>(9 296)</b>	<b>(355 473)</b>	<b>(649 823)</b>	<b>(1 014 592)</b>	<b>(253 456)</b>
<b>Gain sur placements non réalisés</b>	<b>22 064</b>	<b>30 469</b>	<b>-</b>	<b>52 533</b>	<b>114 476</b>
<b>Excédent (insuffisance) des revenus sur les dépenses pour l'exercice</b>	<b>12 768 \$</b>	<b>(325 004) \$</b>	<b>(649 823) \$</b>	<b>(962 059) \$</b>	<b>(138 980) \$</b>

## Association pulmonaire du Canada État de l'évolution des soldes de fonds

Pour l'exercice terminé le 31 mars

2014

2013

	Fonds général			Fonds de recherche	Campagne nationale de recherche	Total	Total
	Non affecté	Affecté à l'interne - SCT	Affecté à l'interne - Congrès canadien sur la santé respiratoire	Non affecté	Non affecté		
<b>Solde, au début de l'exercice</b>	1 583 412 \$	183 404 \$	33 363 \$	2 274 908 \$	- \$	4 075 087 \$	4 214 067 \$
<b>Excédent (insuffisance) des revenus sur les dépenses</b>	48 385	(35 617)	-	(325 004)	(649 823)	(962 059)	(138 980)
<b>Solde, à la fin de l'exercice</b>	1 631 797 \$	147 787 \$	33 363 \$	1 949 904 \$	(649 823) \$	3 113 028 \$	4 075 087 \$

## Association pulmonaire du Canada

### État des flux de trésorerie

Pour l'exercice terminé le 31 mars	2014	2013
<b>Flux de trésorerie liés aux activités d'exploitation</b>		
Excédent (insuffisance) des revenus sur les dépenses	(962 059) \$	(138 980) \$
Ajustements pour :		
Amortissement des immobilisations corporelles	3 504	4 512
Amortissement d'escompte à l'émission d'obligations	-	26 494
Pertes sur vente de placements	24 139	2 956
Gains sur placements non réalisés	(52 533)	(114 476)
	(986 949)	(219 494)
Variations des éléments hors caisse du fonds de roulement		
Comptes clients	9 280	(10 105)
Versements gouvernementaux à recevoir	(29 605)	48 769
Charges payées d'avance	(13 143)	(68 203)
Comptes fournisseurs et charges à payer	193 174	(72 425)
Revenu reporté	155 401	(86 274)
	(671 842)	(407 732)
<b>Flux de trésorerie liés aux activités d'investissement</b>		
Achats de placements	(758 956)	(1 557 182)
Ventes de placements	1 465 195	1 049 478
Sommes à recevoir à long terme	57 144	57 144
Achats d'immobilisations corporelles	(923)	1 516
	762 460	(449 044)
<b>Augmentation (diminution) de l'encaisse au courant de l'exercice</b>	<b>90 618</b>	<b>(856 776)</b>
<b>Encaisse et placements à court terme, au début de l'exercice</b>	<b>1 010 881</b>	<b>1 867 657</b>
<b>Encaisse et placements à court terme, à la fin de l'exercice</b>	<b>1 101 499 \$</b>	<b>1 010 881 \$</b>
<b>Représenté par</b>		
Encaisse et placements à court terme (note 1)	698 732 \$	410 005 \$
Encaisse inclus dans les placements (note 2)	402 767	600 876
	<b>1 101 499 \$</b>	<b>1 010 881 \$</b>



---

# Association pulmonaire du Canada

## Sommaire des principales conventions comptables

Le 31 mars 2014

---

**Nature de l'exploitation** L'Association est une organisme de bienfaisance enregistré au Canada comme organisme à but non lucratif et a été poursuivi en vertu de la *Loi canadienne sur les organisations à but non lucratif* le 12 décembre 2013. La mission de L'Association est d'améliorer la santé pulmonaire. L'Association est exempt d'impôts sur le revenu.

**Méthode de présentation** Ces états financiers ont été préparés selon les Normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif du Canada. Ces normes font partie des principes comptables généralement reconnus au Canada. L'Association a établi des fonds conformément aux principes de la comptabilité par fonds :

**Fonds général**

Le fonds général tient compte des activités d'exploitation de l'Association et des sociétés suivantes : la Société canadienne de thoracologie (SCT) et les Professionnels canadiens en santé respiratoire (PCSR). Les fonds de la SCT sont affectés à l'interne.

**Fonds de recherche**

Les revenus et les dépenses reliés aux activités de recherche sont rapportés dans le fonds de recherche. Une partie importante des dépenses du fonds est constituée de subventions et de bourses.

**Fonds de la campagne nationale de recherche**

Les opérations pour « Un monde, un Souffle », la campagne nationale de collection des fonds pour la recherche de l'Association, ont commencé en 2013-14. La campagne sera mise en œuvre à travers le pays par les Associations pulmonaires provinciales. Les coûts principaux des opérations pour la campagne sont supportés par l'association au niveau national et présentés au Fonds de la campagne nationale de recherche. Les revenus gagnés par la campagne seront également rapportés au niveau national au Fonds de la campagne nationale de recherche.

**Utilisation d'estimations** La préparation d'états financiers, selon les normes comptables pour les organismes sans but lucratif, requiert l'utilisation d'estimations et d'hypothèses qui influent sur la présentation des actifs et passifs en date de fin d'exercice ainsi que des revenus et dépenses de la période terminée à cette date. Les résultats de l'exercice pourraient s'avérer différents des estimations de la direction à mesure que des informations additionnelles seront obtenues.

Les estimations importantes comprennent les hypothèses utilisées pour estimer la mesure et le recouvrement des comptes clients, l'estimation de la juste valeur des instruments financiers, l'établissement de la durée estimative des immobilisations et l'amortissement, et à l'estimation des provisions pour charges à payer.

---

## Association pulmonaire du Canada

### Sommaire des principales conventions comptables

Le 31 mars 2014

---

**Conversion de devises étrangères** À la date de la transaction, chaque actif, passif, revenu et dépense est converti en dollars canadiens selon le taux de change en vigueur à cette date. En date de fin d'exercice, les actifs et passifs monétaires sont convertis en dollars canadiens selon le taux de change en vigueur à cette date. Les gains ou pertes de change pouvant résulter de ces conversions sont inclus dans les résultats de l'exercice courant.

**Instruments financiers** Les instruments financiers sont les actifs ou les passifs de l'association, où en générale, l'association a le droit de recevoir de l'encaisse ou un autre instrument financier d'une autre partie ou a l'obligation de payer une autre partie par le biais de l'encaisse ou un autre instrument financier.

#### Mesure d'instruments financiers

L'Association mesure initialement tous ses actifs et passifs financiers à la juste valeur, sauf pour certaines transactions ayant lien de dépendance, qui sont évaluées à la valeur d'échange

L'Association évalue ensuite tous ses actifs et passifs financiers au coût amorti, à l'exception des placements dans des instruments de capitaux propres cotés sur un marché actif qui sont évalués à la juste valeur. Les variations de juste valeur sont comptabilisées dans les états des résultats.

Les actifs et passifs financiers évalués au coût amorti comprennent l'encaisse et les placements à court terme, les comptes clients, les sommes à recevoir à long terme, et les comptes fournisseurs et charges à payer. Les obligations et placements d'actions sont comptabilisées à la juste valeur du marché actif.

#### Évaluation

Les actifs financiers mesurés au coût amorti sont évalués pour une diminution de valeur à la fin de chaque année afin de déterminer s'il existe des signes que l'actif ait subi une moins-value. La moins-value, si elle existe, est comptabilisée dans les états des résultats. La moins-value peut être renversée en cas d'amélioration, en comptabilisant le montant à la provision. L'amélioration peut être comptabilisée jusqu'à concurrence de la moins-value, sans-toutefois dépasser le coût original. Le montant de l'amélioration est comptabilisé dans les états des résultats.

#### Coûts de transactions

L'Association comptabilise ses coûts de transaction dans l'état des résultats de la période que les coûts sont encourus. Cependant, les instruments financiers qui ne seront pas mesurés ensuite à la valeur juste sont ajustés par les coûts de transaction qui sont attribuables à leur origine, leur émission ou leur présomption.

---

## **Association pulmonaire du Canada**

### **Sommaire des principales conventions comptables**

**Le 31 mars 2014**

---

**Gestion des risques financiers**

L'Association gère son portefeuille de placements afin de générer des revenus de placement et investis seulement dans des placements à faible risque. L'Association n'est pas impliqué dans des activités de couverture et ne possède ou n'utilise aucun instrument dérivé pour transiger.

**Comptabilisation des revenus**

L'Association applique la méthode du report pour la comptabilisation des apports. Les apports non affectés sont constatés à titre de revenus lorsqu'ils sont reçus ou à recevoir si le montant à recevoir peut faire l'objet d'une estimation raisonnable et que son recouvrement est raisonnablement assuré.

L'Association reçoit des subventions et des contributions conditionnelles de certaines organisations pour des projets. Les subventions et les contributions sont liées à des conditions selon lesquelles les montants inutilisés après l'achèvement des projets doivent être remis aux organismes subventionnaires. Les montants versés et reçus sont reportés jusqu'à ce qu'ils soient dépensés conformément aux conditions établies. Les contributions et les subventions sont comptabilisées à titre de revenus au fur et à mesure que les dépenses qui y sont liées sont engagées. Les montants inutilisés au terme de l'exercice sont inscrits sous le passif à court terme à titre de revenu reporté.

**Placements**

Les placements sont comptabilisés à leur juste valeur. Les intérêts sur les placements sont courus tel que réalisés. Les dividendes sont enregistrés une fois reçus. Les gains et les pertes sur la vente de placements sont comptabilisés à l'exercice au cours duquel ils ont été liquidés. Les variations de juste valeur des placements sont comptabilisées comme gains ou pertes non réalisés à l'état des résultats d'exploitation.

**Immobilisations corporelles**

Les immobilisations corporelles sont inscrites au coût. L'amortissement est calculé selon la méthode d'amortissement linéaire sur trois exercices financiers.

**Répartition des dépenses**

L'Association offre plusieurs programmes dans le cadre de leur initiative visant à améliorer la santé respiratoire. Les coûts de chaque programme comprennent des montants directement liés à la prestation du programme. L'Association assume également les frais de soutien généraux qui sont communs à l'administration de l'association et chacun de ses programmes.

L'Association alloue une indemnité de frais généraux de soutien aux projets individuels de façon proportionnelle aux employés travaillant sur chaque projet.

---

## Association pulmonaire du Canada

### Notes afférentes aux états financiers

**Le 31 mars 2014**

---

**1. Encaisse et placements à court terme**

Les comptes bancaires de l'Association sont détenus par une banque à charte et portent intérêts de 0% au taux préférentiel moins 2,75 %.

---

**2. Placements**

Les valeurs comptables des placements sont les suivantes :

	<u>2014</u>			<u>2013</u>
	<u>Fonds général</u>	<u>Fonds de recherche</u>	<u>Total</u>	<u>Total</u>
Espèces	169 162 \$	233 605 \$	402 767 \$	595 771 \$
Actions	862 552	1 191 143	2 053 695	885 669
Obligations	270 898	374 098	644 996	2 495 973
	<b>1 302 612 \$</b>	<b>1 798 846 \$</b>	<b>3 101 458 \$</b>	<b>3 977 413 \$</b>

Les obligations sont des obligations du Gouvernement du Canada et de ses provinces ainsi que des obligations de principales institutions financières et entreprises canadiennes. Les taux d'intérêt sur les obligations s'étendent de 1,85 % à 5,00 % par an et viennent à échéance entre avril 2014 et juin 2022.

Les actions comprennent des montants libellés en dollars américains de 237 656 \$ (2013 - 218 637 \$).

Les intérêts sur les placements sont 80 673 \$ (2012 - 134 576 \$). Une perte en capital s'est produite sur la vente des placements de 24 139 \$ (2013 - perte de 2 956 \$).

---

---

## Association pulmonaire du Canada Notes afférentes aux états financiers

**Le 31 mars 2014**

---

### 3. Comptes clients et sommes à recevoir à long terme

Les comptes clients sont présentés net d'une provision pour créances douteuses 54 977 \$ (2013 - 44 278 \$).

L'Association pulmonaire du Canada et l'Association pulmonaire de l'Ontario ont signés une entente pour le paiement d'évaluations non réglées de l'Association pulmonaire de l'Ontario. Selon les termes de l'entente, l'Association pulmonaire de l'Ontario remboursera ses évaluations sur une période de 7 ans en versements mensuels de 4 762 \$, sans intérêt, à partir du 1<sup>er</sup> avril 2010, moins les versements forfaitaires. La partie relative aux versements à recevoir après le 31 mars 2015 a été classée à long terme.

---

### 4. Immobilisations corporelles

	2014			2013		
	Coût	Amortissement cumulé	Valeur comptable nette	Coût	Amortissement cumulé	Valeur comptable nette
Matériel et mobilier	22 163 \$	22 163 \$	- \$	24 243 \$	24 243 \$	- \$
Matériel informatique	39 740	36 382	3 358	41 672	35 735	5 937
Logiciel d'ordinateur	14 080	14 080	-	68 276	68 276	-
Améliorations locatives	2 577	2 577	-	7 887	7 887	-
	<b>78 560 \$</b>	<b>75 202 \$</b>	<b>3 358 \$</b>	<b>142 078 \$</b>	<b>136 141 \$</b>	<b>5 937 \$</b>

Au courant de l'exercice, des immobilisations d'une valeur de 923 \$ (2013 - 1 516 \$) furent acquises.

Au courant de l'exercice, l'Association a encouru des dépenses d'amortissement de 3 504 \$ (2013 - 4 403 \$) qui ont été chargées à divers départements.

---

## Association pulmonaire du Canada Notes afférentes aux états financiers

**Le 31 mars 2014**

### 5. Revenu reporté

	Solde au début de l'exercice	Contributions	Dépenses engagées et revenus constatés	Solde à la fin de l'exercice
<b>Fonds général</b>				
Alliance canadienne sur la MPOC	24 803 \$	-	11 307 \$	13 496 \$
Breathworks	43 189	-	43 189	-
Pour arriver à écraser	-	100 000	-	100 000
Développement des fonds d'entreprise	10 000	10 000	10 901	9 099
Congrès canadien sur la santé pulmonaire - 2013	247 780	11 538	259 318	-
Congrès canadien sur la santé pulmonaire - 2014	-	475 950	241 336	234 614
Information de santé	130 126	-	39 290	90 836
Programmes SCT	12 844	329 803	177 788	164 859
Adhésion comptabilisé d'avance	91 064	109 394	93 880	106 578
	<b>559 806</b>	<b>1 036 685</b>	<b>877 009</b>	<b>719 482</b>
<b>Fonds de recherche</b>				
Bourses de recherche	298 265	147 659	151 934	293 990
	<b>858 071 \$</b>	<b>1 184 344 \$</b>	<b>1 028 943 \$</b>	<b>1 013 472 \$</b>

### 6. Dons, legs et commémoratifs

	<b>2014</b>		
	Reçu au cours de l'exercice	Moins : allocation provinciale	Total
Dons	172 867 \$	(146 937) \$	25 930 \$
Legs	267 854	(200 891)	66 963
Commémoratifs	145 616	(123 773)	21 843
	<b>586 337 \$</b>	<b>(471 601) \$</b>	<b>114 736 \$</b>

---

## Association pulmonaire du Canada

### Notes afférentes aux états financiers

**Le 31 mars 2014**

---

**6. Dons, legs et commémoratifs (suite)**

	2013		Total
	Reçu au cours de l'exercice	Moins : allocation provinciale	
Dons	173 229 \$	(147 244) \$	25 985 \$
Legs	144 617	(108 463)	36 154
Commémoratifs	134 517	(114 340)	20 177
	<u>452 363 \$</u>	<u>(370 047) \$</u>	<u>82 316 \$</u>

---

**7. Engagements**

L'Association est engagée à verser un loyer mensuel de 8 430 \$ jusqu'au 31 octobre 2017 et un montant trimestriel de 1 670 \$ pour la location d'équipement jusqu'au 28 février 2016.

2014	107 841 \$
2015	108 020
2016	114 312
2017	<u>68 908</u>
	<u>399 081 \$</u>

---

**8. Ententes de contribution**

Tel que stipulé dans l'entente de contribution, les contributions reçues d'agences gouvernementales peuvent être soumises à une vérification. Si une vérification dévoile que certaines dépenses engendrées du projet ne suivent pas les lignes directrices du financement ou qu'une partie des contributions demeurent inutilisées à la fin du projet, l'investisseur peut obliger l'Association à rembourser une partie des montants contribués. Aucune demande de remboursement n'a eu lieu à date et les directeurs sont d'avis que le montant qui pourrait être réclamé ne peut être estimé en ce moment. Aucune provision pour remboursement n'a été inscrite aux états financiers. Si jamais une somme devrait être remboursée, elle sera inscrite en charge dans la période du remboursement.

---

## Association pulmonaire du Canada

### Notes afférentes aux états financiers

**Le 31 mars 2014**

#### 9. Bourses d'études et subventions à la recherche

Inclus dans les dépenses de programmes et projets du fonds de recherche sont les bourses de stagiaires, bourses de recherche, subventions et honoraires suivants :

	2014	2013
<b>Bourses de stagiaires :</b>		
D. Leary, Université de Dalhousie	- \$	10 500 \$
D. Ling, Université McGill	-	10 500
M. Ospina, Université d'Alberta	-	21 000
J. Meloche, Université Laval	21 000	21 000
M. Sze, Université de Colombie-Britannique	21 000	-
N. Trinh, Université de Montréal	-	21 000
<b>Bourses de recherches :</b>		
E. Chan Thim, Université Concordia	10 000	-
V. Coats, Université Laval	-	5 000
M.N. Ghayur, Université McMaster	-	22 500
K. Godri-Pollitt, University Health Network	45 000	-
M. Jensen, l'Hôpital Sainte-Justine (Montréal)	16 563	14 063
K. Keilty, Université de Toronto	-	10 000
T. Larsen, Université Western	10 000	-
O. Lyon, University Health Network	30 000	30 000
N. Marr, Université de Colombie-Britannique	-	16 407
M. Morissette, Université McMaster	-	22 500
M. Nonoyama, Université de Toronto	22 500	22 500
P. Pouliot, Université d'état de Ghent	-	31 250
F. Ribeiro, Université Laval	-	5 000
A. Rizk, Université Concordia	10 000	-
P. Robles-Ribeiro, Université Laval	10 000	10 000
P. Sharma, Université de Calgary	28 125	28 125
C. Verschoor, Université McMaster	45 000	45 000
D. Vasilescu, Université de Colombie-Britannique	45 000	-
<b>Honoraires :</b>		
Réunions nationales d'examens de subventions par les pairs	7 500	7 300
<b>Subventions :</b>		
D. Brooks, Centre de soins de santé West Park	-	13 000
A. Hudson-Mason, Alberta Health Services	9 954	-
T. Janaudis-Ferreira, Centre de soins de santé West Park	-	10 449
R. Kajla, Fraser Health/Surrey Memorial Hospital	2 496	2 496
K. Keilty, Université de Toronto	-	8 348
D. Lucy, Université Western	6 831	-
M. Nonoyama, Université de Toronto	13 374	15 248
D. Saey, Université Laval	2 500	20 200
Réseau canadien de recherche en santé respiratoire	217 000	-
	<b>573 843 \$</b>	<b>423 386 \$</b>



---

## Association pulmonaire du Canada

### Notes afférentes aux états financiers

Le 31 mars 2014

---

#### 10. Risques et concentrations

L'Association est exposée à divers risques par le biais de ses instruments financiers. L'analyse suivante fournit une mesure de l'exposition de risque et des concentrations au 31 mars 2014.

##### Risque de crédit

Le *risque de crédit* est le risque qu'une partie à un instrument financier cause une perte financière pour l'autre partie par défaut de remplir une obligation. Le risque de crédit principal de l'Association se rapporte à ses comptes clients et sommes à recevoir à long terme.

L'Association réduit ce risque en plaçant l'encaisse avec des grandes institutions financières. De plus, l'Association évalue régulièrement la stabilité financière de ses collaborateurs et établie une provision pour créances douteuses basée sur le risque de crédit applicable à certain collaborateurs, en se fiant sur l'information historique.

##### Risque de liquidité

Le *risque de liquidité* est le risque que l'Association éprouve des difficultés à respecter ses obligations liées à des passifs financiers. L'Association est exposée au risque principalement à l'égard de ses découverts bancaires, comptes fournisseurs et charges à payer et revenu reporté. La direction surveille attentivement les besoins de flux de trésorerie pour s'assurer que l'Association maintient suffisamment d'encaisses afin de régler ses obligations opérationnelles et financières.

##### Risque de marché

Le *risque de marché* correspond au risque que la juste valeur ou les flux de trésorerie futurs d'un instrument financier fluctuent en fonction des variations des prix du marché. Le risque de marché comprend trois types de risques : le risque de change, le risque de taux d'intérêt et l'autre risque de prix. L'Association est exposée principalement au risque de taux d'intérêt.

##### Risque de change

Le *risque de change* est le risque que la juste valeur ou les flux de trésorerie futurs d'un instrument financier fluctuent en raison de variations des taux de change. L'Association est exposée au risque à cause de ses activités en devises étrangères. Ce risque est limité dans la mesure dans laquelle le taux de change fluctue entre les dates auxquelles les activités et les paiements sont effectués.

##### Risque de taux d'intérêt

Le *risque de taux d'intérêt* est le risque que la juste valeur ou les flux de trésorerie futurs d'un instrument financier fluctuent en raison de variations des taux d'intérêt du marché. Les obligations de l'Association sont exposées au risque de taux d'intérêt. Les gérants d'investissements de l'association prennent des mesures pour réduire ce risque.

##### Autre risque de prix

Un *autre risque de prix* est le risque que la juste valeur ou les flux de trésorerie futurs d'un instrument financier fluctuent en raison de variations des prix du marché (autres que celles découlant du risque de taux d'intérêt ou du risque de change), que ces variations soient causées par des facteurs propres à l'instrument financier individuel ou à son émetteur, ou par des facteurs affectant tous les instruments financiers similaires négociés sur le marché. L'Association est exposée au risque à cause de ses actions.

---

**Association pulmonaire du Canada**  
**Notes afférentes aux états financiers**

**Le 31 mars 2014**

---

10. **Risques et concentrations** (suite)

*Changements des risques*

Il n'y a eu aucun changement important dans les expositions et concentrations de risque de l'Association de l'exercice fiscale 2013.

---

11. **Montants comparatifs**

La présentation de certains comptes de l'exercice précédent a été modifiée afin de se conformer à la présentation de l'exercice courant.

---

**Association pulmonaire du Canada**  
**Annexe 1 - Dépenses du fonds par secteur d'activité**

**Pour l'exercice terminé le 31 mars 2014**

	Admini- stration générale	Profess- sionnels des soins de santé	Congrès canadien sur la santé respiratoire	Information de santé	Commu- ications et défense d'intérêts	Pour arriver à écraser	Coord- dination national	Inter- national	Recherche	Campagne nationale de recherche	Total
<b>Dépenses</b>											
Allocation administrative	(341 158) \$	104 506 \$	21 459 \$	48 079 \$	31 789 \$	- \$	45 918 \$	5 298 \$	84 109 \$	- \$	- \$
Publicité	29	8 697	49 130	772	14 512	-	-	-	-	-	73 140
Conseillers	3 152	2 455	92 216	4 764	8 793	-	31 825	37 891	-	649 823	830 919
Déplacements et réunions	5 035	128 420	267 154	2 742	3 715	3 455	55 809	2 227	39 521	-	508 078
Divers et autres dépenses	138 347	3 433	69 428	24 189	12 804	1 689	43 589	672	29 740	-	323 891
Loyer	111 083	952	55 965	284	186	-	182	-	574	-	169 226
Honoraires professionnels	31 126	55	-	-	-	-	2 443	-	1 689	-	35 313
Subventions à la recherche et récompenses	-	-	-	-	-	-	-	-	573 843	-	573 843
Salaires	142 751	278 172	50 982	119 574	84 043	82 734	204 199	11 218	192 853	-	1 166 526
<b>Dépenses totales</b>	<b>90 365 \$</b>	<b>526 690 \$</b>	<b>606 334 \$</b>	<b>200 404 \$</b>	<b>155 842 \$</b>	<b>87 878 \$</b>	<b>383 965 \$</b>	<b>57 306 \$</b>	<b>922 329 \$</b>	<b>649 823 \$</b>	<b>3 680 936 \$</b>

## Association pulmonaire du Canada

### Annexe 1 - Dépenses du fonds par secteur d'activités

Pour l'exercice terminé le 31 mars 2013

	Admi- stration générale	Profess- sionnels des soins de santé	Congrès canadien sur la santé respiratoire	Information de santé	Commu- ications et défense d'intérêts	Pour arriver à écraser	Coord- dination national	Inter- national	Recherche	Campagne nationale de recherche	Total
<b>Dépenses</b>											
Allocation											
administrative	(315 247) \$	115 254 \$	19 924 \$	49 588 \$	42 842 \$	- \$	43 410 \$	4 855 \$	39 374 \$	- \$	- \$
Publicité	190	10 622	96 986	22 606	10 728	-	538	-	-	-	141 670
Conseillers	17 846	41 864	96 361	32 815	48 085	5 473	16 207	30 714	99 228	-	388 593
Déplacements et réunions	3 160	216 658	229 805	8 339	5 724	4 351	89 863	10 029	76 538	-	644 467
Divers et autres dépenses	185 311	78 188	92 439	12 961	5 471	2 287	3 014	(2 288)	47 747	-	425 130
Loyer	108 235	1 054	51 633	213	214	192	115	-	526	-	162 182
Honoraires professionnels	24 685	(28)	-	-	-	-	-	-	-	-	24 657
Subventions à la recherche et récompenses	-	-	-	-	-	-	-	-	423 386	-	423 386
Salaires	85 283	342 160	66 893	106 176	108 723	133 352	172 400	17 375	126 041	-	1 158 403
<b>Dépenses totales</b>	<b>109 463 \$</b>	<b>805 772 \$</b>	<b>654 041 \$</b>	<b>232 698 \$</b>	<b>221 787 \$</b>	<b>145 655 \$</b>	<b>325 547 \$</b>	<b>60 685 \$</b>	<b>812 840 \$</b>	<b>- \$</b>	<b>3 368 488 \$</b>